

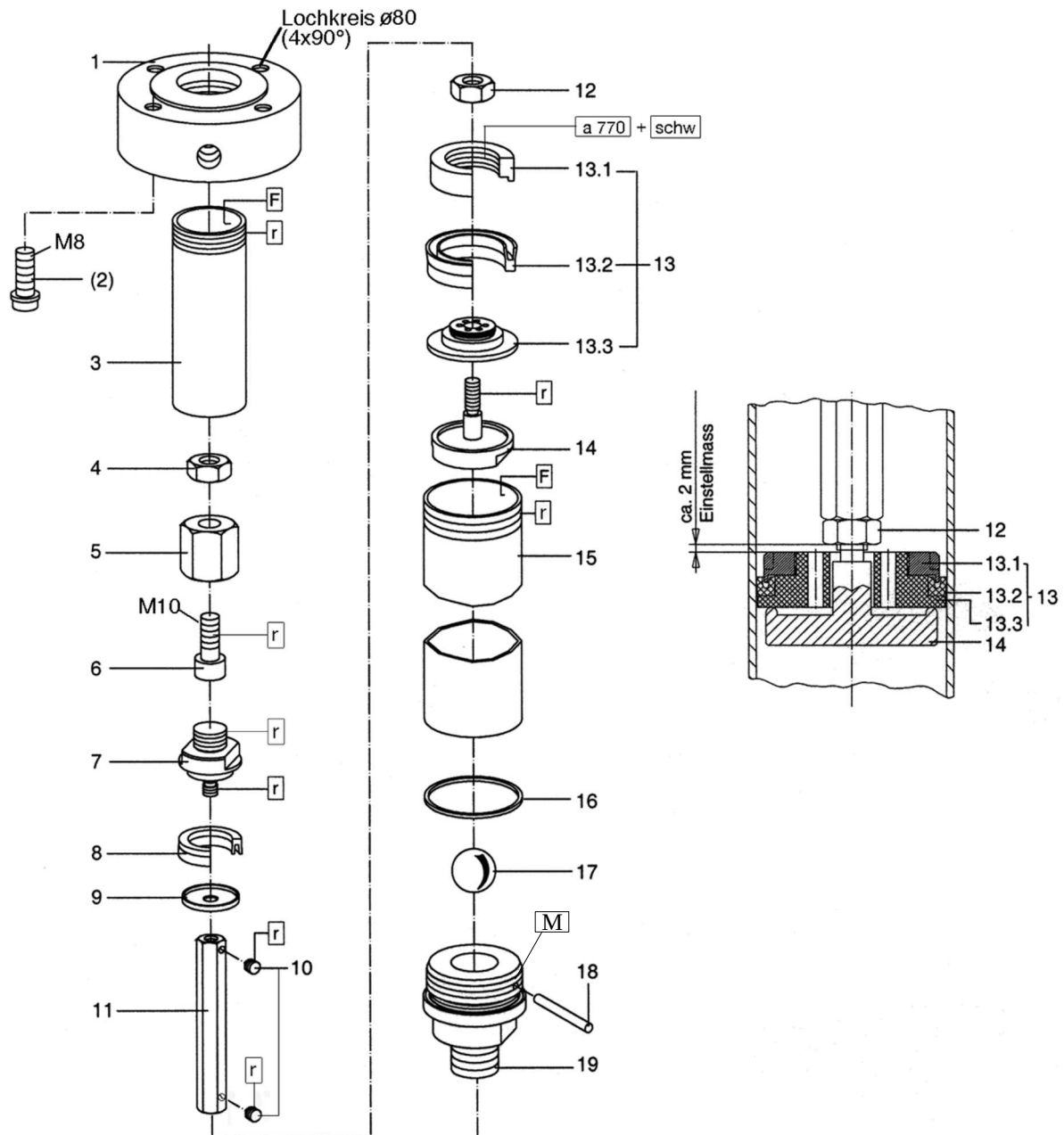


Bild:0619086E_5.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0618632	1		Hochdruckkopf	pump head	tête à haute pression
(2.)	0619701	4		Schraube	screw	vis
3.	0618624	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
4.	0648354	1		Mutter	nut	écrou
5.	0619698	1		Überwurfmutter	swivel nut	écrou-raccord
6.	0499242	1		Schraube	screw	vis
7.	0622125	1		Kolbenplatte	piston plate	plateau piston
8.	0655979	1	V, R	Nutring	lip seal	joint
9.	0631877	1		Gegenring	counter ring	bague de retentue
10.	0491799	2	R	Gewindestift	threaded pin	vis-sans-tête
11.	0618616	1		Verbindungstange	connecting rod	axe de raccord
12.	0648063	1		Mutter	nut	écrou
13.	0638254	1	R	Ventilkolbenplatte kpl. bestehend aus Pos. 13.1-13.3	valve piston plate consisting of pos 13.1-13.3	plateau de piston de soupape consistant en pos. 13.1-13.3
13.1	0631876	1		Ringmutter	ring nut	vis à oeillet
13.2	0638253	1	V	Nutring	lip seal	joint
13.3	0647829	1		Ventilkolbenplatte	valve piston plate	plateau vanne à pointeau
14.	0618675	1		Ventilschraube	valve screw	vis à soupape
15.	0618640	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
16.	0486736	1	R	Dichtung	seal	joint
17.	0486760	1	V, R	Kugel	ball	bille
18.	0486809	1	V	Zylindersift	cylindrical pin	goupille cylindrique
19.	0618667	1	V	Gehäuse -BV- R 3/4" standard	housing R 3/4"	corps R 3/4"
				wahlweise:	optional:	en option:
	0633989		V	Gehäuse -BV-3/4 NPT	housing 3/4 NPT	corps 3/4 NPT
	0638262			Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrleitungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000045